

E4 - Lucifer the Beach Babe

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

"Lucifer the Beach Babe"

[00:06] ---

We're finally here!

[00:08] ---

The beach!

[00:13] ---

Looks tasty.

[00:14] ---

That's your first thought
when ya come to the beach?

[00:18] ---

Its beauty is only second to mine!

[00:20] ---

Lucifer, thanks for planning this!

[00:23] ---

Diavolo suggested we take a trip just
us brothers and lent us his private beach.

[00:28] ---

By the way, where's Levi?

[00:30] ---

He said something about
nothing good being at the beach

[00:33] ---

and you just get sunburned and
covered in sand, so he didn't come.

[00:37] ---

The beach is nothin' but good things!

[00:39] ---

Today, my only goal is
snapping pics of Lucifer.

[00:41] ---

I know they'll fetch a good Grimm at RAD.

[00:47] ---

That's also why I prepared this.

[00:50] ---

What?! Why's he already
wearin' a rash guard?!

[00:53] ---

Okay everyone, what should we do first?

[00:56] ---

Go swimming.

[00:57] ---

Play beach volley ball.

[00:59] ---

Water fight.

[01:00] ---

A competition to see
who can show the most skin!

[01:01] ---

What's that?

[01:03] ---

You know, we compete to see who can
show off the most skin. C'mon, it's a game!

[01:08] ---

That explanation didn't help one bit.

[01:10] ---

How about we compromise
and play capture the flag?

[01:14] ---

I'm not sure how that's
a compromise but sure!

[01:17] ---

Where should we put the flag?

[01:19] ---

Leave that to me!

[01:20] ---

Now where would make
the game the most interesting?

[01:24] ---

Here!

[01:26] ---

Lucifer won't be able to get this flag
without takin' off his shirt.

[01:29] ---

Let's see who can
get the flag first!

[01:32] ---

Ready, set, go!

[01:36] ---

So we're competing to see
who can get this flag first?

[01:40] ---

I'm not losing!

[01:41] ---

I think you mean me!

[01:42] ---

You're dead!

[01:43] ---

Dammit. I knew Lucifer
wouldn't fall for it that easily.

[01:47] ---

Luckily, I've prepared
just the thing for this situation.

[01:54] ---

"The previous day"

[01:54] ---

What? You want me to dress up as
an octopus and latch onto Lucifer?

[01:57] ---

What? You want me to dress up as
an octopus and latch onto Lucifer?

[01:58] ---

Yup!

[01:58] ---

Just in case he's wearing something
and won't take it off.

[02:02] ---

No way, no way, no way.
There's no way I'm doing that.

[02:04] ---

Please!

[02:06] ---

Why do I have to do it?!

[02:07] ---

Because you hate the beach so
it won't seem weird that you're not there.

[02:10] ---

There's still no way I'm doing this.

[02:12] ---

C'mon, just do it, will ya?

[02:13] ---

No way. Uh-uh!

[02:14] ---

Please! Please! Pleeeeease!

[02:16] ---

No way, no way, no way!

[02:17] ---

I'll never ask for anything again!

[02:18] ---

No way, no way, no way, no way!

[02:19] ---

I'll give you a super rare Ruri-*chan* card!

[02:26] ---

I can't believe this...

[02:28] ---

Reeling me in with merch,
that's so not cool.

[02:31] ---

I don't even care what happens next.

[02:36] ---

A giant octopus?!

[02:37] ---

Oh no, Lucifer. You better take off
your shirt and get rid of it quick.

[02:43] ---

Watch out, the octopus's
suckers are dangerous.

[02:45] ---

Quickly, take off your shirt.

[02:47] ---

Quickly...

[02:48] ---

Quickly...

[02:50] ---

It sounds like he planned on
saying that but Mammon's right.

[02:54] ---

All right!

[02:56] ---

This is my chaaa-- Huh?!

[03:00] ---

He's wearing another shirt...?

[03:07] ---

Welp, you leave me no choice!

[03:09] ---

Mammon, what are you doing?

[03:15] ---

He's wearing another one?! What is this?!

[03:29] ---

The beach was so fun!

[03:32] ---

I wanna come again.

[03:34] ---

That octopus looked delicious.

[03:37] ---

No pictures and now
my camera's broken too...

[03:40] ---

What's wrong, Mammon?

[03:42] ---

Nothin-- Huh?!

[03:47] ---

This is my chance!

[03:53] ---

He took it off just like that...

[03:56] ---

Of course I did. I'm getting changed.

Revision #2

Created 2024-04-05 23:24:18 UTC by whimsee

Updated 2024-12-15 18:01:50 UTC by Guest